

Art. 9. In artikel 10 van dezelfde ordonnantie, wordt een tweede lid toegevoegd luidend :

« Op vraag van de aangeslotene moet voor het verbruik van elektriciteit een afzonderlijke factuur worden opgemaakt ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 september 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRUÏP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer
en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

D. HARMEL

Art. 9. A l'article 10 de la même ordonnance, ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« A la demande de l'abonné, la fourniture d'électricité doit faire l'objet d'une facturation propre ».

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 septembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRUÏP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

N. 94 — 2474

**8 SEPTEMBER 1994. — Ordonnantie tot regeling
van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en
Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 39 van de Grondwet.

Ze wordt vastgesteld met toepassing van artikel 23 van de
Grondwet.

Art. 2. Deze ordonnantie is van toepassing op de drinkwatervoor-
ziening als openbare dienst in het Brussels Gewest.

Zij waarborgt voor iedere natuurlijke persoon die verblijft in een
voor bewoning bestemd gebouw waarvoor een aansluiting tot stand
is gebracht, het recht op drinkwatervoorziening voor huishoudelijk
gebruik.

Art. 3. De algemene of bijzondere voorwaarden regelen de betrek-
kingen tussen de overeenkomstsluitende partijen wat de aanslui-
ting, de levering, de opmeting van het verbruik en de wijze van beta-
ling betreft.

Er mag evenwel niet worden afgeweken van de volgende dwin-
gend voorgeschreven regels :

1. Elke aanvraag tot aansluiting moet worden ingediend door de
houder van een eigendomsrecht, een recht van vruchtgebruik,
gebruik, een recht van bewoning, een recht van opstal, een recht
van erfpacht, op het onroerend goed of deze moet er uitdrukkelijk
mee akkoord gaan. Hij is dus gehouden tot de verplichtingen die uit
zijn aanvraag voortvloeien.

(1) Gewone zitting 1993-1994

Documenten van de Raad :

A — 314/1 *Ontwerp van ordonnantie.*

A — 314/2 *Verslag.*

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van 8 juli 1994.

F. 94 — 2474

**8 SEPTEMBRE 1994. — Ordonnance réglementant
la fourniture d'eau alimentaire
distribuée par réseau en Région bruxelloise (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et
Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 39 de la Constitution.

Elle est prise en application de l'article 23 de la Constitution.

Art. 2. La présente ordonnance s'applique au service public de
distribution d'eau potable en Région bruxelloise.

Elle garantit à toute personne résidant dans un immeuble à usage
d'habitation pour lequel un raccordement ou un abonnement a été
réalisé, le droit à la distribution d'eau potable pour sa consommation
domestique.

Art. 3. Les conditions générales ou particulières règlent les rela-
tions entre les parties contractantes en ce qui concerne le raccorde-
ment, l'abonnement, les fournitures, l'enregistrement des consom-
mations et les modalités de paiement.

Il ne pourra cependant être dérogé aux règles impératives
suivantes :

1. Toute demande de placement d'un raccordement ou d'abonne-
ment doit émaner du titulaire d'un droit de propriété, d'usufruit,
d'usage, d'habitation, de superficie, d'emphytéose sur l'immeuble ou
être revêtue de son accord exprès. Celui-ci est donc tenu de toutes
les obligations découlant de sa demande.

(1) Session ordinaire 1993-1994

Documents du Conseil :

A — 314/1 *Proposition d'ordonnance.*

A — 314/2 *Rapport.*

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du 8 juillet 1994.

2. De verbruiker is alle bedragen verschuldigd naar evenredigheid van de openbare watervoorziening. Wanneer de schuldenaar evenwel geen houder is van een zakelijk recht op het aangesloten gebouw, blijft de aangeslotene ten opzichte van het distributiebedrijf hoofdelijk en ondeelbaar gehouden alle sommen te betalen die de verbruiker niet heeft betaald, nadat deze in gebreke is gesteld overeenkomstig de algemene of, in voorkomend geval, bijzondere voorwaarden.

3. In geval van overgang van het eerder genoemde zakelijk recht, behoren de verkoper en de koper dit aan het distributiebedrijf ter kennis te brengen binnen acht dagen na de verkoopakte. Zo de verkoper en de koper de meterstand niet hebben laten opnemen door een personeelslid van het distributiebedrijf of deze niet gezamenlijk hebben opgemeten, zijn zij hoofdelijk en ondeelbaar gehouden de bedragen te betalen die verschuldigd zijn sedert de laatste opmerking van de meterstand naar aanleiding waarvan een factuur is opgemaakt.

Indien meer dan een persoon houder is van een zakelijk recht op het aangesloten gebouw, zijn deze personen hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijk ten opzichte van het distributiebedrijf.

4. In geval van verandering van verbruiker, zijn de aangeslotene en de vroegere verbruiker verplicht dit uiterlijk vijftien kalenderdagen voor de verandering, met het oog op het opmaken van de rekeningen, kenbaar te maken aan het distributiebedrijf. Zo een en ander niet ter kennis wordt gebracht, is de aangeslotene aansprakelijk ten opzichte van het distributiebedrijf.

5. Indien er verscheidene verbruikers zijn in eenzelfde gebouw, onverschillig of het om een appartementsgebouw of om een gebouwencomplex met een gemeenschappelijke meter gaat, is alleen de aangeslotene schuldenaar. De verbruikers moeten er evenwel van op de hoogte worden gehouden dat de aangeslotene verplichtingen ten aanzien van het distributiebedrijf niet nakomt.

Art. 4. Indien de aangeslotene en de verbruiker hun verplichtingen niet nakomen en, met name wanneer de aan het distributiebedrijf verschuldigde bedragen niet binnen de in de algemene en bijzondere voorwaarden gestelde termijnen zijn betaald, int het distributiebedrijf door alle wettelijke middelen zijn schuldverdring.

Art. 5. Het distributiebedrijf mag de overeengekomen levering staken zonder andere vormen dan die voorgeschreven in de algemene en bijzondere voorwaarden in acht te moeten nemen, wanneer water wordt geleverd aan een rechtspersoon, of aan de beoefenaar van een vrij beroep, een handelsactiviteit, een ambacht, een industriële bedrijvigheid, een activiteit van dienstverlenende of administratieve aard, en deze lijst is niet beperkend.

Wanneer het water voor huishoudelijk gebruik wordt geleverd aan een natuurlijke persoon die verblijft of woont in een woonhuis dat is aangesloten, kan het distributiebedrijf de levering niet eenzijdig onderbreken. In voorkomend geval vordert het distributiebedrijf voor het bevoegde gerecht de onderbreking van de levering een maand na het advies te hebben ingewonnen van de burgemeester of de voorzitter van het O.C.M.W. van de gemeente van de verbruiker. De verbruiker kan het distributiebedrijf, bij aangetekende brief, binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van de ingebrekestelling vermeld in de voorwaarden van het distributiebedrijf, vragen dat de eerder genoemde overheid niet om advies wordt gevraagd.

In dit geval maakt het distributiebedrijf de zaak aanhangig zonder andere formaliteiten te vervullen bij het bevoegde gerecht.

Vooraleer de levering wordt gestaakt, wordt de rechterlijke beslissing waarbij dit wordt toegestaan, ter kennis gebracht van de burgemeester of van de voorzitter van het O.C.M.W.

Deze maatregel mag evenwel niet ten gevolge hebben dat de nieuwe huurder van een eengezinswoning, of de bewoner(s) van een appartementsgebouw met een enkele meter zonder water wordt (worden) gezet voor zover het bewijs wordt geleverd dat hij (zij) zijn (hun) verbruik heeft (hebben) betaald aan de aangeslotene.

In afwijking van het eerste lid mag het distributiebedrijf de levering niet eenzijdig onderbreken wanneer de watervoorziening geschiedt ten gunste van door de overheid opgerichte of gesubsidieerde ziekenhuizen, kinderdagverblijven, tehuizen of onderwijsinstellingen en voor zover dit geschiedt ten gunste van de natuurlijke personen die gebruik maken van de door deze instellingen verleende diensten. In voorkomend geval vordert het distributiebedrijf de onderbreking van de leveringen voor het bevoegde gerecht.

2. L'usager est débiteur de toute somme due à raison du service de la distribution publique de l'eau. Toutefois, lorsque le débiteur n'est pas titulaire d'un droit réel sur l'immeuble raccordé, l'abonné reste solidairement et indivisiblement tenu envers le distributeur du paiement de toute somme impayée par l'usager, après que celui-ci ait été mis en demeure, conformément aux dispositions générales ou particulières le cas échéant.

3. En cas de mutation du droit réel susmentionné, le vendeur et l'acquéreur sont tenus de le signaler au distributeur dans les huit jours de calendrier suivant l'acte de mutation. A défaut d'avoir fait relever l'index du compteur par un agent du distributeur ou de l'avoir relevé contradictoirement eux-mêmes, le vendeur et l'acquéreur sont solidairement et indivisiblement tenus au paiement des sommes dues depuis le dernier relevé d'index ayant donné lieu à facturation.

Si plusieurs personnes sont titulaires d'un droit réel sur l'immeuble raccordé, celles-ci sont solidairement et indivisiblement tenues envers le distributeur.

4. En cas de changement d'usager, l'abonné et l'ancien usager sont tenus de le signaler au distributeur au plus tard quinze jours de calendrier précédant le changement, en vue de l'établissement des comptes. A défaut de cette information, l'abonné est tenu envers le distributeur.

5. En cas de pluralité d'usagers pour un même immeuble, soit qu'il s'agisse d'un immeuble à appartements multiples, soit qu'il s'agisse d'un ensemble d'immeubles desservis par un compteur collectif, seul l'abonné a qualité de débiteur. Les usagers devront néanmoins être tenus avisés de tout manquement de l'abonné aux obligations qui lui incombent à l'égard de la société distributrice.

Art. 4. En cas de non-exécution des obligations incombant à l'abonné et à l'usager, et, en particulier en cas de non-paiement des sommes dues à la société distributrice dans les délais prévus aux conditions générales ou particulières, celle-ci procède par toutes voies au recouvrement de sa créance.

Art. 5. La société distributrice dispose du pouvoir d'interrompre les fournitures convenues, sans autres formes que celles prescrites par les conditions générales et particulières lorsque la distribution d'eau s'effectue au bénéfice d'une personne morale ou du titulaire d'une profession libérale, d'une activité commerciale, artisanale, industrielle, de services ou administrative, sans que cette liste soit limitative.

Lorsque la distribution s'effectue à des fins domestiques au bénéfice d'une personne physique résidant ou étant domiciliée dans l'immeuble à usage d'habitation pour lequel le raccordement ou l'abonnement a été réalisé, la société distributrice ne peut interrompre unilatéralement la fourniture. Le cas échéant, la société distributrice poursuit devant la juridiction compétente l'interruption des fournitures, un mois après avoir sollicité l'avis du bourgmestre ou du président du C.P.A.S. de la commune de l'usager. L'usager peut demander par lettre recommandée à la société distributrice, dans un délai de dix jours après la réception de la mise en demeure prévue dans les conditions du distributeur, que l'avis des autorités susvisées ne soit pas sollicité.

Dans ce cas, la société distributrice saisit la juridiction compétente sans autre formalité.

Avant que ne soit mis en œuvre l'interruption des fournitures, la décision judiciaire autorisant celle-ci est notifiée par la société distributrice au bourgmestre ou au président du C.P.A.S.

Cette mesure ne pourra toutefois avoir effet de priver d'eau le nouveau locataire d'un immeuble unifamilial, ni le(s) usager(s) d'un immeuble à appartements équipé d'un compteur unique dans la mesure où la preuve de ce-qu'il(s) s'est (se sont) acquitté(s) de leur consommation entre les mains de l'abonné est rapportée.

Par dérogation au premier alinéa, lorsque la distribution s'effectue au bénéfice d'hôpitaux, de crèches, de homes ou d'établissements scolaires, organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics, et pour autant que la distribution soit réalisée au profit de personnes physiques qui jouissent des services dispensés par ces établissements, la société distributrice ne peut interrompre unilatéralement la fourniture. Le cas échéant, la société distributrice poursuit devant la juridiction compétente l'interruption des fournitures.

Art. 6. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 november 1994.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 8 september 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer
en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
D. HARMEL

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} novembre 1994.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 8 septembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
D. HARMEL

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTES

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

13 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit
houdende uitgifte van speciale postwaarden
in de loop van het jaar 1994

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1993, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1994, inzonderheid artikel 7,

Besluit :

Artikel 1. De speciale postzegel ter waarde van 16 F die de uitgifte genaamd « Jeugdfilatelie » uitmaakt en die gewijd is aan de stripfiguur « Dommel » van Dupa, zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

Art. 2. De oplage van deze postzegel is bepaald op 6 000 000 exemplaren.

Art. 3. De postzegels worden verkocht in al de postkantoren van het Rijk vanaf 10 oktober 1994, zolang de voorraad strekt.

Art. 4. De zegels zullen nochtans bij voorrang op 8 en 9 oktober 1994, van 10 tot 17 uur, worden verkocht uitsluitend door de op volgende adressen ingerichte voorlopige postkantoren :

Belgisch Centrum van het Beeldverhaal, Zandstraat 20, 1000 Brussel,

Zaal Vona, Hoeverkerkweg, 3660 Oplabbeek.

« Ecole primaire de la Communauté française, salle de gymnastique », rue du Temple 2, 6762 Saint-Mard.

Art. 5. Voormelde zegels zullen net als de gewone postzegels, voor frankering in binnen- en buitenlandse dienst mogen worden gebruikt.

Art. 6. De gedelegeerd bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 13 september 1994.

E. DI RUPO

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

13 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel
portant émission de valeurs postales spéciales
au cours de l'année 1994

Le Ministre des Communications et des Entreprises
publiques,

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1993, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1994, notamment l'article 7,

Arrête :

Article 1^{er}. Le timbre-poste spécial à la valeur de 16 F, constituant l'émission dénommée « Philatélie de la Jeunesse » et consacré au personnage de bande dessinée « Cubitus » de Dupa, sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 2. Le tirage de ce timbre-poste est fixé à 6 000 000 d'exemplaires.

Art. 3. Les timbres-poste seront vendus jusqu'à épuisement dans tous les bureaux de poste du Royaume à partir du 10 octobre 1994.

Art. 4. Les timbres seront toutefois vendus par priorité les 8 et 9 octobre 1994, de 10 à 17 heures, exclusivement dans les bureaux de poste provisoires installés aux adresses ci-après :

Centre belge de la Bande dessinée, rue des Sables 20, 1000 Bruxelles.

Zaal Vona, Hoeverkerkweg, 3660 Oplabbeek.

Ecole primaire de la Communauté française, salle de gymnastique, rue du Temple 2, 6762 Saint-Mard.

Art. 5. Les timbres-poste susvisés pourront servir à l'affranchissement en services intérieur et international, au même titre que les valeurs postales ordinaires.

Art. 6. L'administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 1994.

E. DI RUPO